

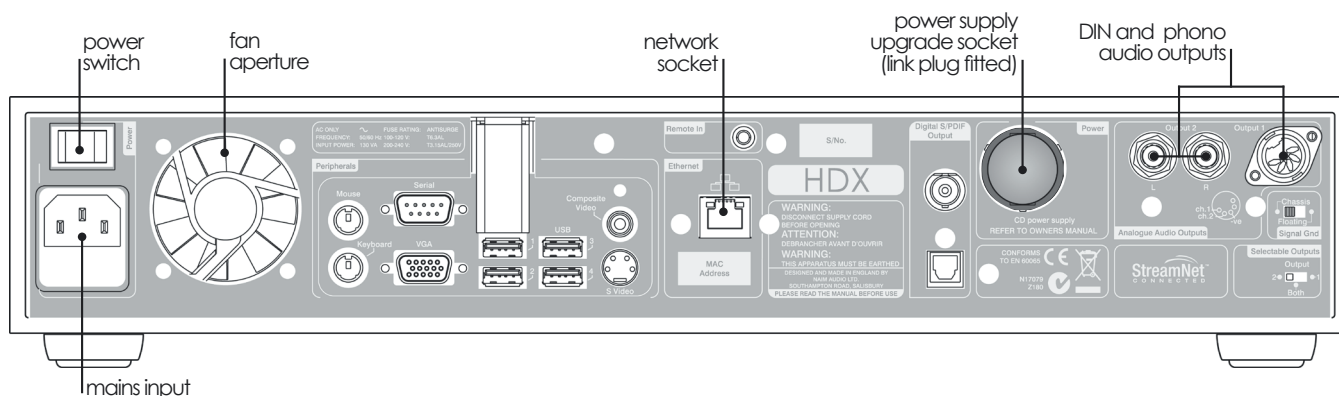
## HDX HARD DISK PLAYER

QUICK START GUIDE • KURZANLEITUNG  
GUIDE DE MISE EN ROUTE RAPIDE  
GUIDA DI AVVIAMENTO RAPIDO • GUÍA DE INICIO RÁPIDO  
ENGLISH • DEUTSCH • FRANÇAIS • ITALIANO • ESPAÑOL

# HDX Hard Disk Player Quick Start Guide

## 1 Installing, Connecting and Switching On

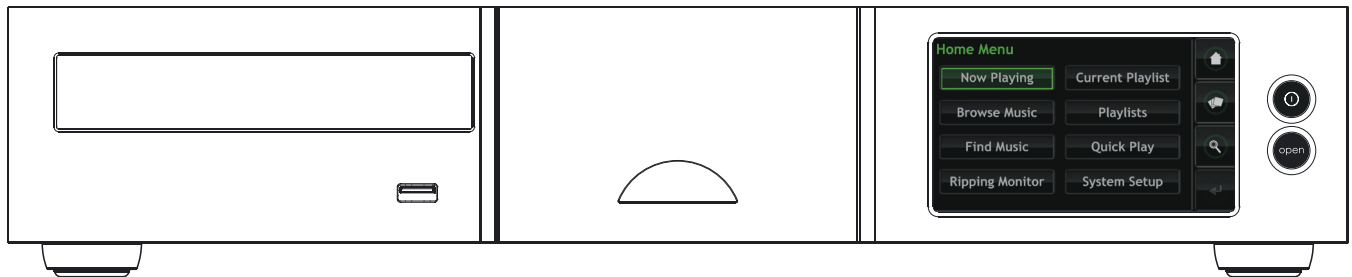
- Install your HDX on an equipment stand or rack intended for the purpose. Ensure that the fan aperture is not obstructed.



- Identify the **Audio Output**, **Network**, **Power Supply Link Plug** and **Mains Input** sockets.
- Connect one or both of the **Audio Output** sockets - DIN (output 1) or Phono (output 2) - to an audio system. Set the rear panel **Select Outputs** switch to reflect the choice of DIN or Phono sockets. Unless connecting to a system that includes another earthed source component (a Naim CD player, DVD player or AV processor for example), switch the rear panel **Signal Ground** to **Chassis**. The **Signal Ground** switch should be set to **Floating** if mains "hum" is heard through the speakers or if the audio system includes another earthed source item.
- If the HDX is to be connected to a network, use a standard RJ45 ethernet cable to connect the **Network** socket to a network router with a known working internet connection.
- Wired network connection is strongly recommended for the most consistent and secure HDX operation. Ethernet-over-mains hardware may be used and provides a simple and convenient method of home network connection. However, the presence of network data on the mains supply may compromise overall system sound quality.
- If the HDX is to be used with an XPS or CD555PS power supply remove the rear panel **link plug** and connect the power supply using the appropriate Burndy cable. Switch on the XPS or CD555PS before switching on the HDX. The link plug must be fitted if the HDX internal power supply only is used. **THE SXPS BURNDY CABLE ONLY MUST BE USED TO CONNECT THE XPS OR 555PS POWER SUPPLIES.**
- Connect the HDX **Mains Input** using the supplied mains cable.
- Ensure that the network (if present), and peripheral audio equipment is connected, switched on and working. Switch on the HDX using the rear panel **Power Switch**.
- After a delay of approximately one minute the user interface **Home** menu will appear on the front panel display.
- The HDX display language can be changed. Touch **System Setup** on the front panel **Home** Menu, followed by **System Settings**, **Language**, and the desired option. Return to the Home menu by touching the **Home** (🏠) symbol.
- The HDX is configured when originally shipped not to require any network setup but to connect to a network automatically. However, if your HDX has been previously used, its network configuration may have been altered, leaving it unable to connect automatically. Refer to the HDX Reference Manual or contact your retailer or installer if this appears to be the case.

Full installation and operational information can be found in the HDX Reference Manual included on the CD packed with the product, or at [www.naimaudio.com](http://www.naimaudio.com)

# HDX Hard Disk Player Quick Start Guide



## 2 Ripping Music

**Note:** The HDX is able to play CDs directly as well as ripping them. CD playback is initiated from the System Setup menu.

- Press the front panel **open** button and insert a CD in the drawer. Press the **open** button again to close the drawer.
- The HDX will begin ripping automatically. To view progress, use the front panel touch screen to select **Ripping Monitor** from the **Home** menu. The CD will be ejected automatically when ripping is complete. A typical CD can take up to eight minutes to rip.

**Note:** Ripping a CD you don't personally own constitutes a violation of copyright law. You must ensure if inserting a borrowed CD for playback that the HDX is not set automatically to rip the CD.

**Note:** The HDX has some music pre-ripped when manufactured.

**Note:** Although the HDX contains a limited internal music database, to be able to identify a CD and download its associated data during the ripping process, it must be connected to a working internet connection.

## 3 Music Playback

- Use the front panel touch screen to select **Browse Music** from the **Home** menu and then either **Albums** or **Artists**. From the following menu choose an item and select **Play**.
- Selecting the **Quick Play** menu from the **Home** menu provides quick access to the most popular, recently played and newest items.

## 4 Switching Off

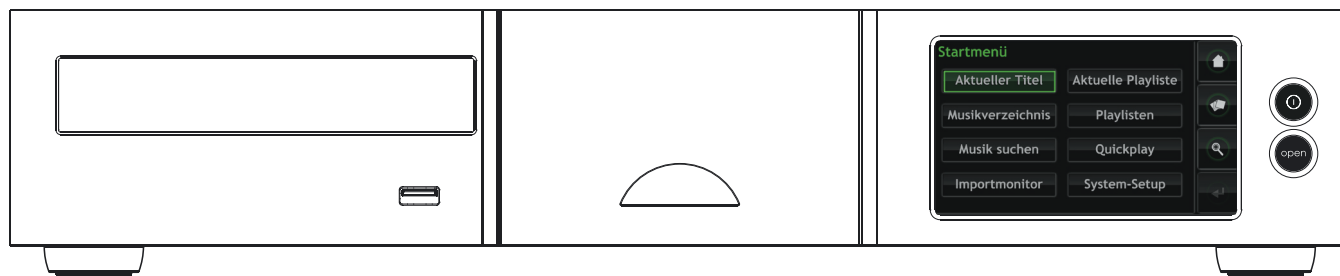
- Switching off the HDX from its rear panel power switch is not normally necessary.
- The HDX can be put into shutdown mode by pressing the handset **shutdown** key or pressing and holding the front panel **shutdown** button for 1 second. The shutdown button will flash as the HDX shuts down and stop flashing but remain lit when it is in shutdown mode.

To switch the HDX back on from shutdown mode, the rear panel power switch must be switched off and on again.

- **Do not switch off the HDX from the rear panel power switch or unplug it from the mains until it is in shutdown mode.**



# Festplattenspieler HDX – Kurzanleitung



## 2 Musik importieren

**Hinweis:** Mit dem HDX können CDs sowohl importiert als auch direkt wiedergegeben werden. Der Modus für die direkte Wiedergabe lässt sich im Menü Setup-Setup aktivieren.

- Drücken Sie die Bedienelementtaste **open** und legen Sie eine CD in die CD-Lade. Drücken Sie erneut **open**, um die Lade zu schließen.
- Der Importvorgang wird automatisch gestartet. Um den Status des Importvorgangs abzufragen, wählen Sie am Touchscreen aus dem Startmenü **Importmonitor** aus. Wenn der Importvorgang abgeschlossen ist, wird die CD automatisch ausgeworfen. Das Importieren einer CD von durchschnittlicher Spieldauer dauert etwa acht Minuten.

**Hinweis:** Das Importieren einer CD, die nicht Ihr persönliches Eigentum ist, stellt eine Urheberrechtsverletzung dar. Vergewissern Sie sich beim Einlegen einer geliehenen CD, dass der HDX auf direkte Wiedergabe statt auf automatisches Importieren gestellt ist.

**Hinweis:** Bei Auslieferung sind bereits einige Musikstücke auf dem HDX gespeichert.

**Hinweis:** Obwohl der HDX über eine interne Musikdatenbank verfügt, muss er während des Importvorgangs mit dem Internet verbunden sein, um ausführliche Informationen zur eingelegten CD herunterladen zu können.

## 3 Musik wiedergeben

- Wählen Sie am Touchscreen aus dem Startmenü **Musikverzeichnis** und dann **Alben** oder **Interpreten** oder **Genres**. Treffen Sie im Folgemenu eine Auswahl und drücken Sie **Play**.
- Über **Quickplay** erhalten Sie schnellen Zugriff auf die am meisten oder zuletzt gespielte bzw. zuletzt importierte Musik.

## 4 Ausschalten

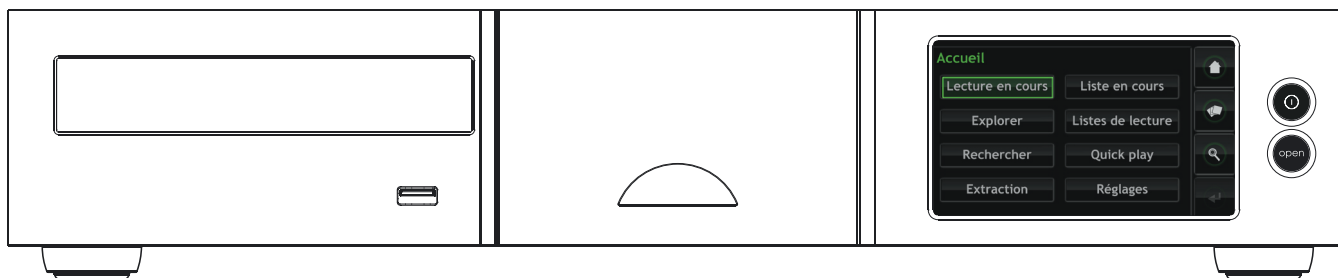
- Es ist normalerweise nicht notwendig, den HDX über den rückwärtigen Netzschalter vom Stromnetz zu trennen.
- Drücken Sie die Abschalttaste an der Fernbedienung oder halten Sie die Abschalttaste an der Gerätefront eine Sekunde lang gedrückt, um den HDX in den Abschaltmodus zu versetzen. Die Abschalttaste am Gerät blinkt, während der HDX herunterfährt, und leuchtet dauerhaft, wenn er sich im Abschaltmodus befindet.

Um den HDX aus dem Abschaltmodus heraus in Betrieb zu nehmen, schalten Sie ihn über den Netzschalter aus und dann wieder ein.

- **Trennen Sie den HDX nicht durch Betätigen des rückwärtigen Netzschalters oder durch Ziehen des Netzkabels vom Stromnetz, bevor er sich im Abschaltmodus befindet.**



# Guide de mise en route rapide du lecteur à disque dur HDX



## 2 Extraction de musique

**Note :** Le HDX peut lire directement les CD et peut aussi les extraire. La lecture du CD est déclenchée à partir du menu **Réglages**.

- Appuyez sur le bouton **open** (ouvrir) du panneau avant et insérez un CD dans le tiroir. Appuyez à nouveau sur le bouton **open** (ouvrir) pour fermer le tiroir.
- Le HDX commencera automatiquement l'extraction. Pour suivre son avancement, utilisez l'écran tactile du panneau avant en sélectionnant **Extraction** sur le menu **Accueil**. Le CD sera éjecté automatiquement à la fin de l'extraction. Il faut environ huit minutes pour extraire un CD.

**Note :** L'extraction d'un CD qui n'est pas votre propriété personnelle constitue une violation de la loi sur les droits de reproduction. Si vous insérez un CD emprunté pour le lire, vous devez vérifier que le HDX n'est pas paramétré pour extraire automatiquement le CD.

**Note :** Le HDX contient des musiques extraites au préalable au cours de la fabrication.

**Note :** Bien que le HDX contienne une base de données interne limitée, il doit être connecté à un service Internet en fonctionnement, pour pouvoir identifier un CD et télécharger ses données pendant l'extraction.

## 3 Lecture de musique

- Utilisez l'écran tactile du panneau avant pour sélectionner **Explorer** à partir du menu **Accueil** puis sélectionnez **Albums**, ou **Artistes**. A partir du menu suivant, sélectionnez un élément musical et sélectionnez **Lecture**.
- Sélectionnez le menu **Quick Play** à partir du menu **Accueil** pour accéder rapidement aux fichiers musicaux les plus populaires, récemment lus ou nouveaux.

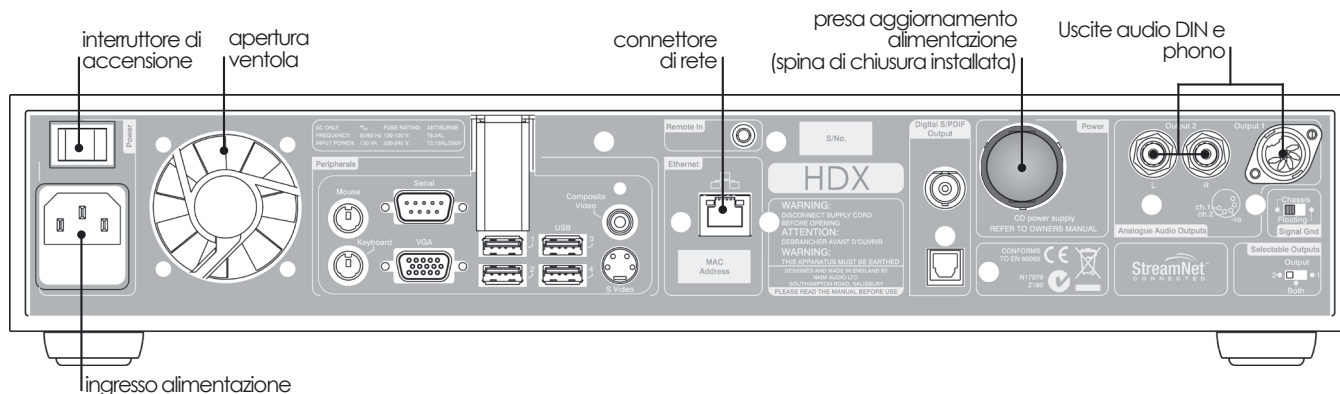
## 4 Mise hors tension

- Il n'est normalement pas nécessaire d'éteindre le HDX à partir de l'interrupteur M/A du panneau arrière.
- Le HDX peut être mis en mode arrêt en appuyant sur la touche **shutdown** (arrêt) de la télécommande ou en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton **shutdown** du panneau avant pendant une seconde. Le bouton shutdown (arrêt) clignotera lorsque le HDX s'éteint et s'arrêtera de clignoter et restera allumé lorsqu'il est en mode arrêt.  
  
Pour rallumer le HDX quand il est mode arrêt, il doit être éteint et allumé à nouveau à partir de l'interrupteur M/A du panneau arrière.
- **N'éteignez pas le HDX à partir de l'interrupteur M/A du panneau arrière ou en le débranchant de l'alimentation secteur tant qu'il n'est pas en mode arrêt.**

# Letture hard disk HDX - Guida di avviamento rapido

## 1 Installazione, collegamento e accensione

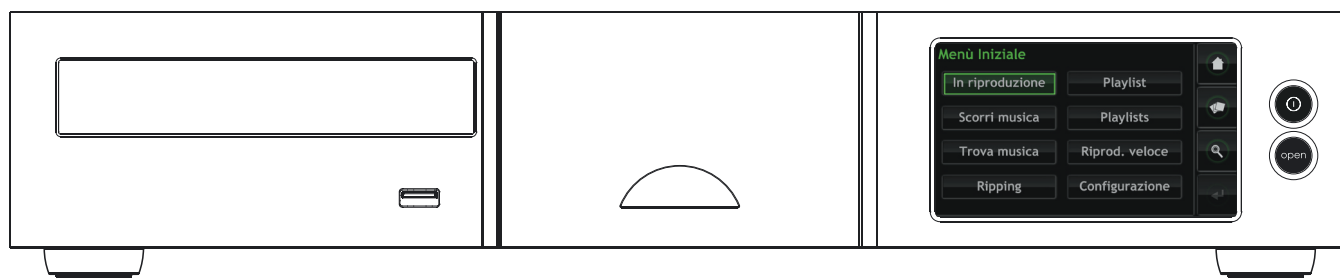
- Installare l'HDX su un supporto o scaffale idoneo all'uso. Assicurarsi che l'apertura della ventola non sia ostruita.



- Individuare i connettori **Uscita Audio, Rete, Cavo collegamento alimentazione** e **Ingresso alimentazione**.
- Collegare uno o entrambi i connettori **Uscita audio** - DIN (Output 1) o Phono (Output 2) - a un sistema audio. Impostare l'interruttore **Select Outputs** per adeguarlo alla scelta di connettori DIN o Phono. A meno che il sistema non venga collegato a un sistema che preveda un componente già provvisto di messa a terra (un lettore CD Naim, un lettore DVD o un processore AV ad esempio), selezionare **Chassis** tramite l'interruttore **Signal Ground** posto sul pannello posteriore. L'interruttore **Signal Ground** deve essere impostato su **Floating** qualora si avvertano ronzii causati dalla corrente elettrica attraverso gli altoparlanti o se il sistema audio prevede un altro componente già dotato di adeguata messa a terra.
- Se HDX deve essere collegato a una rete, usare un connettore ethernet RJ45 standard per collegare la porta **Network** al router di una rete provvisto di una connessione Internet.
- Per una maggiore stabilità e sicurezza di funzionamento dell'HDX si consiglia una connessione di rete cablata. E' possibile utilizzare un hardware Ethernet-over-mains in modo da fornire un metodo conveniente per una connessione di rete residenziale. Tuttavia, la presenza di dati di rete sulla rete elettrica può compromettere la qualità audio complessiva del sistema.
- Se HDX deve essere usato insieme a un alimentatore XPS o CD555PS, rimuovere il connettore **link plug** posto sul pannello posteriore e collegare l'alimentatore usando un adeguato cavo Burndy. Accendere l'XPS o il CD555PS prima di accendere l'HDX. La presa di collegamento deve essere montata qualora venga utilizzato esclusivamente l'alimentatore interno HDX. **IL CAVO BURNDY SXPS DEVE ESSERE USATO SOLO PER COLLEGARE GLI ALIMENTATORI XPS o 555PS.**
- Collegare l'**ingresso dell'alimentazione elettrica** dell'HDX mediante il cavo elettrico fornito in dotazione.
- Assicurarsi che la rete (se presente), e le periferiche audio siano collegate, accese e regolarmente funzionanti. Accendere l'HDX mediante l'**interruttore di alimentazione** posto sul pannello posteriore.
- Dopo circa un minuto, sul display anteriore comparirà l'interfaccia utente **Home**.
- È possibile modificare la lingua del display dell'HDX. Premete **Configurazione** sistema dal Menù **Iniziale** del pannello frontale, poi **Impost sistema.**, Lingua e l'opzione desiderata. Tornate al menù **Iniziale** toccando il tasto con il simbolo **Iniziale** (🏠).
- HDX è configurato in fabbrica per non richiedere alcuna impostazione di rete, ma per collegarsi automaticamente a una rete esistente. Tuttavia, se l'HDX è stato usato in precedenza, la sua configurazione di rete potrebbe essere stata modificata, impedendo la connessione automatica. In questo caso, consultare il Manuale di riferimento HDX o contattare il proprio rivenditore di fiducia o installatore.

Per la descrizione completa delle procedure di installazione e funzionamento vedere il Manuale di riferimento HDX inserito nel CD compreso nell'imballaggio del prodotto, o consultare il sito web [www.naimaudio.com](http://www.naimaudio.com)

# Lettoce hard disk HDX - Guida di avviamento rapido



## 2 Ripping della musica

**Nota:** HDX può riprodurre i CD direttamente o eseguirne il ripping. Dal menù System Setup è possibile iniziare la riproduzione dei CD.

- Premere il tasto **open** posto sul pannello frontale e inserire un CD nel lettore. Premere il tasto **open** nuovamente per chiudere il vassoio.
- HDX inizierà il ripping automaticamente. Per vedere l'avanzamento, usare il touch screen frontale per selezionare **Monitor del Ripping** nel menù **Home**. Una volta terminato il ripping, il CD verrà espulso automaticamente. Il ripping di un CD tipico impiega richiede fino a otto minuti.

**Nota:** Eseguire il ripping di un CD non vuol dire violare le leggi sui diritti di autore. Assicurarsi di impostare l'HDX in modo da non eseguire il ripping automatico di un CD noleggiato una volta inserito nel vassoio.

**Nota:** HDX contiene alcuni brani musicali incorporati in fabbrica.

**Nota:** Sebbene l'HDX contenga un database musicale interno limitato, per identificare un CD e scaricare i dati ad esso associati durante il processo di ripping, deve essere connesso a Internet.

## 3 Riproduzione musicale

- Usare il touch screen frontale per selezionare **Scorri musica** dal menù **Home** quindi **Album** o **Artisti**. Dal menù successivo selezionare una voce quindi selezionare **Riproduci**.
- Selezionando il menù **Riproduzione veloce** dal menù **Home** si può avere un rapido accesso ai brani più popolari, riprodotti più recentemente e più nuovi.

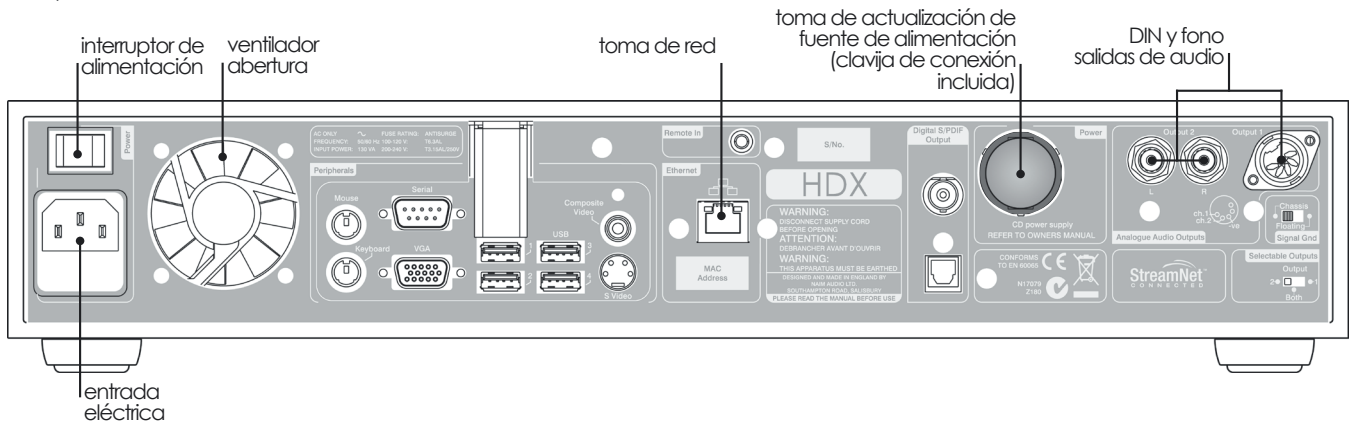
## 4 Spegnimento

- Lo spegnimento dell'HDX tramite l'interruttore posteriore non è di solito necessario.
- L'HDX può essere messo in modalità spegnimento premendo il relativo tasto sul telecomando o tenendo premuto il tasto di spegnimento sul pannello frontale per un secondo. Il tasto di spegnimento lampeggia quando l'HDX si spegne e smette di lampeggiare ma rimane acceso quando è in modalità spegnimento.  
Per riaccendere l'HDX partendo dalla modalità spegnimento, l'interruttore di accensione sul pannello posteriore deve essere disattivato e poi di nuovo riattivato.
- **Non spegnere l'HDX tramite l'interruttore posteriore o scollegarlo dall'alimentazione fino a quando non sia entrato definitivamente in modalità spegnimento.**

# Guía de inicio rápido del reproductor con disco duro HDX

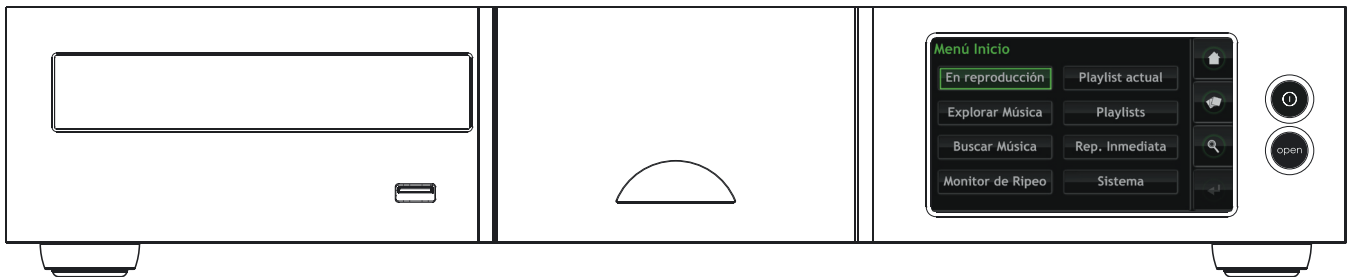
## 1 Instalación, conexión y encendido

- Instale su HDX en un soporte de equipo o un soporte destinado para este fin. Asegúrese de que la abertura del ventilador no esté obstruida.



- Identifique las tomas **Salida de audio**, **Red**, **Clavija de conexión de la fuente de alimentación** y **Entrada eléctrica**.
- Conecte una o las dos tomas **Salida de audio** - DIN (salida 1) o fono (salida 2) - a un sistema de audio. Ajuste el interruptor **Seleccionar salidas** del panel trasero para reflejar la opción de tomas DIN o fono. A no ser que se conecte a un sistema que incluya otro componente de fuente puesto a tierra (por ejemplo, un reproductor de CD, un reproductor de DVD o un procesador de AV Naim), ponga **Puesta a tierra de señal** del panel trasero en **Chasis**. El interruptor **Puesta a tierra de señal** debería ajustarse a **Flotando** si se oye un zumbido eléctrico a través de los altavoces o si el sistema de audio incluye otro elemento de fuente puesto a tierra.
- Si el HDX va a conectarse a una red, utilice un cable de ethernet RJ45 estándar para conectar la toma de **Red** al enrutador de red con una conexión a Internet de funcionamiento conocido.
- Se recomienda encarecidamente una conexión de red por cable para obtener el funcionamiento más constante y seguro posible del HDX. Puede utilizarse hardware de ethernet sobre la instalación eléctrica y ofrece un método simple y práctico de conexión a red desde casa. Sin embargo, la presencia de datos de red en el suministro eléctrico puede comprometer la calidad de sonido global del sistema.
- Si va utilizar el HDX con una fuente de alimentación XPS o CD555PS, retire la **clavija de conexión** del panel trasero y conecte la fuente de alimentación utilizando el cable Burndy apropiado. Encienda el XPS o el CD555PS antes de encender el HDX. La clavija de conexión debe montarse si sólo se utiliza la fuente de alimentación interna del HDX. **EL CABLE SXPS BURNDY SÓLO DEBE UTILIZARSE PARA CONECTAR LAS FUENTES DE ALIMENTACIÓN XPS O 555PS.**
- Conecte la **Entrada eléctrica** del HDX utilizando el cable eléctrico suministrado.
- Asegúrese de que la red (si la hay) y el equipo de audio periférico estén conectados, encendidos y en funcionamiento. Encienda el HDX utilizando el **interruptor de alimentación** del panel trasero.
- Tras un lapso de aproximadamente un minuto, aparecerá el menú **Inicio** de la interfaz de usuario en la pantalla del panel frontal.
- Se puede cambiar el idioma de visualización. Pulse **Sistema** en el panel frontal del menú Inicio, seguido de **Configuración**, **Lenguaje** y la opción deseada. Regrese al menú **Inicio** tocando el símbolo **Inicio** (■).
- El HDX está configurado cuando se envía originalmente de modo que no precise ningún ajuste de red sino que puede conectarse a una red automáticamente. Sin embargo, si ha utilizado previamente su HDX, su configuración de red puede haberse alterado, dejándolo incapaz de conectarse automáticamente. Consulte el manual de referencia del HDX o póngase en contacto con su proveedor o instalador si éste parece ser el caso.

# Guía de inicio rápido del reproductor con disco duro HDX



## 2 Copiado de música en el disco duro

**Nota:** El HDX puede reproducir CDs directamente así como copiarlos en el disco duro. La reproducción de un CD se inicia desde el menú System setup (Ajuste del sistema).

- Pulse el botón **abrir** del panel frontal e inserte un CD en la bandeja. Vuelva a pulsar el botón **abrir** para cerrar la bandeja.
- El HDX empezará a copiar en el disco duro automáticamente. Para visualizar el progreso, utilice la pantalla táctil del panel frontal para seleccionar **Monitor del Rípeo** del menú **Inicio**. El CD será expulsado automáticamente cuando se haya completado el copiado en el disco duro. Un CD típico puede tardar hasta ocho minutos en copiarse en el disco duro.

**Nota:** Copiar usted mismo un CD en el disco duro no constituye una violación de los derechos de copyright. Si inserta un CD prestado para reproducirlo, debe asegurarse de que el HDX no esté ajustado automáticamente para copiar el CD en el disco duro.

**Nota:** El HDX incluye un poco de música previamente grabada en el disco duro cuando se fabrica.

**Nota:** Aunque el HDX contiene una base de datos de música interna limitada, para poder identificar un CD y descargar sus datos asociados durante el proceso de copiado en el disco duro, debe estar conectado a una conexión a Internet que funcione.

## 3 Reproducción de música

- Utilice la pantalla táctil del panel frontal para seleccionar **Explorar Música** del menú **Inicio** y a continuación **Álbumes**, **Artistas** o **Géneros**. En el menú siguiente escoja un elemento y para reproducirlo seleccione **Reproducción**.
- Al seleccionar el menú **Rep. Inmediata** en el menú **Inicio** se ofrece un acceso rápido a los elementos más populares, recientemente reproducidos y más nuevos.

## 4 Apagado

- Normalmente no es necesario apagar el HDX desde su interruptor de alimentación del panel trasero.
- El HDX puede apagarse pulsando la tecla apagado o pulsando y manteniendo pulsado el botón **apagado** del panel frontal durante 1 segundo. El botón de **apagado** se encenderá de forma intermitente cuando el HDX se apague y dejará de encenderse de forma intermitente, aunque permanecerá iluminado, cuando esté en modo apagado.

Para volver a conectar el HDX desde el modo apagado, es necesario apagar y volver a encender el interruptor de energía del panel trasero.

- **No apague el HDX desde el interruptor de alimentación del panel trasero ni lo desenchufe hasta que esté en modo en espera.**

